

LETTERE

SUR

LA TOURNAILLE

DU TROIS

Édition de 1782
chez la Citoyenne
Goussier



PRÉFACE DE L'ÉDITEUR.

LA découverte de M. MÜLLER a déjà fait quelque bruit; mais annoncée en langue allemande, elle ne pouvoit être aussi généralement connue qu'elle le mérite : la Lettre à M. DE BORN demandoit donc une traduction françoise. Celle que je présente au public, est le fruit de mon association avec une personne qui possède très-bien l'Allemand, & celui de quelques légères notions que j'ai acquises dans l'étude de la Minéralogie. De nouvelles découvertes touchant la Tourmaline d'Europe, & dont un habile Minéralogiste Allemand a eu soin de me donner part : quelques réflexions que me firent naître certains passages de la Lettre de M. MÜLLER; voilà ce qui m'a fourni la matière des notes qui accompagnent cette même traduction. Je

laisse à juger aux Minéralogistes versés dans les deux langues, si, à l'égard des points essentiels, j'ai réussi à bien rendre les idées de mon Auteur. Je me soumetts également à leurs décisions, quant aux changemens que j'ai cru pouvoir quelquefois me permettre. J'observerai, au reste, que m'étant rendu maître de la matière, & me supposant, pour ainsi dire, à la place de l'Auteur, je me suis servi partout de certains tours d'expressions que j'aurois inmanquablement employés, si ayant fait moi-même les observations qu'on va lire, il m'eut fallu en présenter le détail. Pour ce qui est de la manière d'écrire certains mots allemands, qui ont été adoptés en françois, tels que *schörl*, *quarz*, &c., je me suis attaché à la meilleure orthographe allemande; quoique, dans le fond, cet objet soit assez indifférent.





LETTRE DE L'ÉDITEUR

À Monsieur le Chevalier *DE BORN*,
Conseiller Aulique Actuel de LL. MM. II.
& RR. des Académies de Petersbourg,
de Stockholm, d'Upsal, de Lunden, de
Toulouse, de Sienne, de Pavie, de
Munich, de Gottingue, de Burghausen;
Membre des Sociétés Royales de Londres
& de Berlin, &c.

M O N S I E U R,

A Gréez que je vous adresse la traduction
d'une Lettre par laquelle M. MÜLLER vous
a fait hommage de la découverte dont il est
l'auteur. L'intérêt que vous avez pris à ce
que cette traduction parût, m'est un titre